

ASPIRATORI ELICOIDALI
MANUALE D'USO E DI INSTALLAZIONE PAG. 3

AXIAL FANS
USER INSTRUCTIONS PAG. 5

ΑÉΡΑΤΕΥΡΣ ΗÉΛΙΚΟΪΔΑΥΧ
INSTRUCTIONS PAG. 7

AXIAVENTILATOREN
MONTAGEANWEISUNGEN PAG. 9

AKSIALNI VENTILATORI
UPUTE ZA MONTIRANJE PAG. 11

ΕΛΙΚΟΕΙΔΕΙΣ ΕΞΑΕΡΙΣΤΗΡΕΣ
ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ PAG. 13

ASPIRSIMPLEX

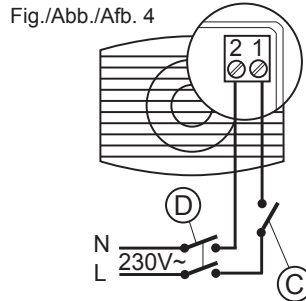
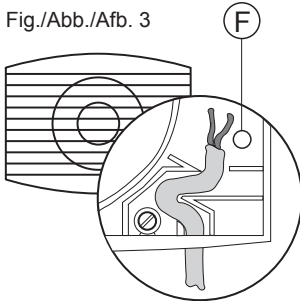
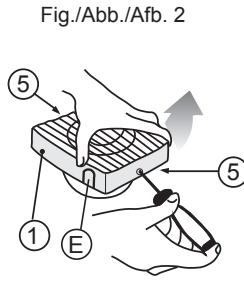
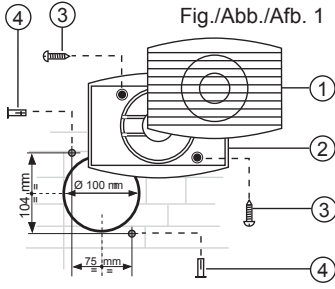
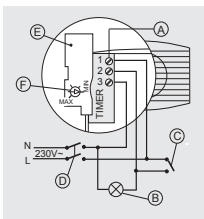


Fig./Abb./Afb. 5



A - MORSETTIERA ASPIRTIMER
ASPIRTIMER CLAMPBOARD
BOÎTE A BORNES ASPIRTIMER
ASPIRTIMER KLEMMBRETT
KLEMMENSTRIP VAN ASPIRTIMER
TERMINALER ASPIRTIMER
PRIKLJUČNE STEZALJKE ASPIRTIMERA
ΠΙΝΑΚΑΣ ΑΚΡΟΔΕΚΤΩΝ ASPIRTIMER

B - LAMPADA DI ILLUMINAZIONE
BULB
LAMPE
LAMPE
LAMP
PÆRE
LAMPJA ZA OSVJETLJENJE
ΛΑΜΠΑ

C - INTERRUPTORE DI COMANDO
SWITCH
INTERRUPTEUR
SCHALTER
BEDIENINGSSCHAKELAAR
KONTAKT
KOMANDINI PREKIDAC
ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ

D - INTERRUPTORE GENERALE
MAIN SWITCH
INTERRUPTEUR GENERAL
HAUPTSCHALTER
HOOFDSCHAKELAAR
HOVEDAFBRYDER
OPCI PREKIDAC
ΓΕΝΙΚΟΣ ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ

E - COPERCHIO TIMER
TIMER COVER
COUVERCLE DU TIMER
TIMER DECKEL
DEKSEL VAN DE TIMER
TIMERS LÅGET
ZASTITNA MASKA/POKLOPAC TIMERA
ΚΑΠΑΚΥ TIMER

F - TRIMMER

CARATTERISTICHE TECNICHE

Modelli: ASPIRSIMPLEX Aspiratori elicoidali

Potenza nominale: 15 W

Tensione nominale: 230V~ 50Hz

Grado di protezione: IP X4

GRAZIE PER AVER ACQUISTATO IL NOSTRO PRODOTTO. PRIMA DI USARLO, LEGGERE IL MANUALE D'USO ACCURATAMENTE E CONSERVARLO BENE PER CONSULTARLO IN FUTURO.

1. AVVERTENZE GENERALI



AVVERTENZA!

Leggere attentamente le istruzioni contenute in questo manuale, onde evitare il rischio di scosse elettriche, incendi e lesioni personali.

- Leggere attentamente le avvertenze contenute nel presente libretto, in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, d'uso e di manutenzione. Conservare con cura questo libretto per ogni ulteriore consultazione.
- Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale professionalmente qualificato.
- Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, chiodi, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini, in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Prima di collegare l'apparecchio accertarsi che i dati di targa siano rispondenti a quelli della rete di distribuzione elettrica (la targa è situata sul lato superiore del portamotore).
- Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito e cioè per aerazione dei locali.
- Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso.
- Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.
- L'uso di un qualsiasi apparecchio elettrico comporta l'osservanza di alcune regole fondamentali. In particolare:
 - Non toccare l'apparecchio con mani o piedi bagnati o umidi.
 - Non usare l'apparecchio a piedi nudi.
 - Non lasciare esposto l'apparecchio ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.).
 - Non permettere che l'apparecchio sia usato da bambini o da incapaci senza sorveglianza.
 - Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica, spegnendo l'interruttore dell'impianto.
 - In caso di guasto e/o cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo e non manometterlo.
 - Per l'eventuale riparazione rivolgersi al rivenditore e richiedere l'utilizzazione di ricambi originali.
- Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio.
- Allorché si decida di non utilizzare più un apparecchio di questo tipo si raccomanda di renderlo inoperante scollegandolo dalla rete di alimentazione dopo aver staccato l'interruttore dell'impianto.
- Si raccomanda, inoltre, di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio fuori uso per i propri giochi.
- L'esecuzione dell'impianto elettrico deve essere conforme alle Norme per gli impianti elettrici negli edifici civili.
- Apparecchio conforme alle Direttive Europee: CEE 73/23 + CEE 93/68, CEE 89/336 + CEE 93/68.
- Essendo l'apparecchio costruito a regola d'arte, con un uso corretto ed una regolare manutenzione, durata ed affidabilità elettrica e meccanica saranno più efficienti.
- Questo apparecchio non è da intendersi adatto all'uso da parte di persone (incluso bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza e conoscenza, a meno che siano state supervisionate o istruite riguardo all'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini dovrebbero essere supervisionati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.



ATTENZIONE:

- L'installazione deve essere effettuata secondo le istruzioni del costruttore.
- Una errata installazione può causare danni a persone, animali o cose nei confronti dei quali il costruttore non può essere considerato responsabile.
- L'apparecchio è costruito secondo le norme del doppio isolamento (Classe II) e quindi non necessita del cavo di terra.
- Verificare che la portata elettrica dell'impianto e delle prese di corrente siano adeguate alla potenza massima dell'apparecchio indicata in targa. In caso di dubbio rivolgersi ad una persona professionalmente qualificata.
- All'installazione occorre prevedere un interruttore onnipolare con distanza di apertura dei contatti uguale o superiore a 3 mm.
- Non lasciare l'apparecchio inutilmente inserito. Spegnerne l'interruttore generale dell'apparecchio quando lo stesso non è utilizzato.
- Non ostruire la griglia di aspirazione.
- A norma delle vigenti Leggi antinfortunistiche assicurarsi che, ad installazione avvenuta dell'aspiratore, non sia possibile, in nessun caso, accedere dal lato mandata alle parti in movimento. In caso contrario utilizzare l'apposita griglia di protezione (cod. AP0885).
- Se nel locale da ventilare è installato un apparecchio a gas (o altri combustibili) è indispensabile verificare che vi sia un adeguato rientro dell'aria, per garantire la perfetta combustione dello stesso ed il corretto funzionamento del ventilatore.
- Non installare l'aspiratore nello stesso condotto dove sono convogliati i fumi di un apparecchio a gas.
- L'installazione può essere eseguita indifferentemente a parete o a soffitto.

2. INSTALLAZIONE E COLLEGAMENTO ELETTRICO

1. Sganciare il coperchio [1] dal portamotore [2] premendo sui fori laterali [5] mediante un piccolo cacciavite (Fig. 2).
2. Fissare il portamotore [2] in corrispondenza del foro di scarico mediante viti [3] e tasselli [4] (Fig. 1).
3. Inserire il cavo di alimentazione nell'apposita sede (Fig. 3) ed eseguire il collegamento elettrico alla morsetteria (Fig. 4).
4. Non usare cavo a piattina
5. Prima di applicare il coperchio frontale (nel collegamento del cavo a labirinto), tirare il cavo in modo che non fuoriesca dalla sua sede.
6. In caso di collegamento con cavo esterno spezzare la parte in plastica [E] del coperchio frontale necessaria per il passaggio del cavo (Fig. 2)
7. Se l'alimentazione dalla rete è in traccia spezzare la parte in plastica [F] del portamotore necessaria per il passaggio dei cavi (Fig. 3)
8. Applicare a scatto il coperchio [1] sul portamotore [2].

3. PULIZIA E MANUTENZIONE

Dopo aver interrotto il circuito di alimentazione, usando la massima attenzione, pulire con acqua e detersivo neutro le parti che lo richiedono.



ATTENZIONE:
NON IMMERGERE PARTI ELETTRICHE IN ACQUA OD ALTRI LIQUIDI.

4. MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO MODELLI CON TIMER



ATTENZIONE: Prima di utilizzare l'apparecchio leggere attentamente le avvertenze descritte al punto 1.

Il timer viene fornito alla taratura minima di 45 secondi circa. Funziona regolarmente anche in assenza di lampada o con lampada bruciata. Il timer inserisce l'aspiratore all'accensione della luce. Spegnendo la luce l'aspiratore continua a funzionare per un periodo di tempo programmabile da 45 secondi a 30 minuti circa.

Se si desidera aumentare il tempo di funzionamento operare come segue:

- Disinserire il circuito di alimentazione.
- Agire delicatamente con un cacciavite sul trimmer [F], situato a bordo del timer, nel senso indicato dalla freccia (Fig. 5).
- Verificare che il tempo di funzionamento sia quello desiderato. In caso contrario ripetere l'operazione.
- Il collegamento elettrico deve essere eseguito secondo lo schema indicato in Fig. 5.

5. MODELLI CON INTERRUTTORE A TIRANTE

Il collegamento elettrico deve essere eseguito secondo lo schema indicato in Fig. 4.
È unicamente necessario eliminare l'interruttore unipolare [C].

6. SMALTIMENTO



ATTENZIONE:
Informazione importante per lo smaltimento ecosostenibile dell'apparecchio



Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.
L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs. n. 22/1997* (articolo 50 e seguenti del D.Lgs. n. 22/1997).

TECHNICAL CHARACTERISTICS

Models: ASPIRSIMPLEX Axial Fans
 Rated Power: 15 W
 Rated Voltage: 230V– 50Hz
 Protection Rating: IP X4

THANK YOU FOR CHOOSING OUR CONVECTORS. BEFORE USING IT, READ THE MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT WELL FOR FUTURE REFERENCE

1. SAFETY INSTRUCTIONS



WARNING!

Read these instruction carefully in order to avoid shock hazard, fire or personal damage.

- Read carefully the instructions in this booklet as they give important information on the correct installation, use and maintenance of the appliance.
Keep this booklet in a safe place so that it will be available for future reference.
- After unpacking check the integrity of the set. In case of doubt do not use the set and ask for qualified person's intervention. All the packaging (plastic bags, polystyrene foam, nails, etc) must be kept out of the reach of children.
- Before connecting the appliance to the mains supply ensure that the rating label specifications correspond to your electrical supply. (The rating label is to be found on the top part of the motor holder).
- This appliance must only be used for the purpose for which it was designed i.e. ventilation of rooms.
All other uses must be considered to be potentially dangerous. The Manufacturer cannot be held responsible for any damage caused by improper, incorrect or unreasonable use.
- The safe use of any electrical appliance involves the observing of certain basic rules, in particular:
 - Do not touch the appliance with wet or moist hands or feet.
 - Do not use the appliance with bare feet.
 - Do not pull the plug from the power socket by the mains lead of the appliance itself.
 - Do not leave the appliance where it is exposed to adverse elements such as rain, salt etc.
 - Do not let young children, aged or infirm people use the device without supervision.
 - Before beginning any cleaning or maintenance operations disconnect the appliance from the electrical supply by taking out the plug or switching off the appliance insulation switch.
 - In case of a fault and/or malfunction of the appliance, switch it off but do not attempt to rectify.
Seek advice from a suitably qualified person.
If repair is necessary contact the Manufacturer and ask for only original spare parts.
If the above action is not carried out, the safety of the appliance could be jeopardized.
- Should it be decided not to use this appliance any longer, it should be removed from the electrical supply and rendered inoperative, then disposed of in the normal manner. It is also recommended to make harmless those parts of the appliance which could be harmful, especially to children who might play with the disused appliance.
- The installation must conform to the requirements of the latest issue of the I.E.E. wiring regulations.
- This appliance has been constructed to comply with the requirements of the following European Directives CEE 73/23 + CEE 93/68, CEE 89/336 + CEE 93/68.
- The set is workmanlike manufactured. A correct use and a regular maintenance guarantee life and reliability of all electrical and mechanical parts.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or lack of experience and knowledge unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be sure that they do not play with the appliance.



ATTENTION:

- Installation must be carried out as detailed in these instructions. The user is warned that incorrect installation could cause harm to persons or animals or damage to property. The Manufacturer cannot be held responsible in such cases.
- The apparatus is double insulated (Class II) and does not require earthing.
- Check that the current carrying capacity of the mains wiring and socket are adequate for the maximum rating of the device shown on the rating label. In case of doubt consult a suitably qualified person.
- When installing, it is necessary to use a double pole switch with a contact separation of 3 mm or more.
- Do not leave the appliance plugged if unnecessary. Switch off the main switch of the appliance when the appliance is not in use.
- Do not obstruct the air inlet or outlet grilles.
- In conformity with prevention and safety laws in force, when installation of exhaust fan is completed, make sure that it is not at all possible to reach the motion parts from the inlet side. On the contrary it is necessary to mount the special protection shutter (cod. AP0885).
- If there is already a combustion fuel appliance in the room, it is essential to ensure that the air supply to the room is adequate for the correct functioning of both the combustion appliance and the fan.
Do not install the fan in the same duct where gas appliance fume is conveyed.
- The appliance must discharge into a single exhaust pipe or directly outside the building.
- The system can be either wall-mounted or ceiling-mounted.

2. INSTALLATION AND ELECTRIC CONNECTION

1. Separate front cover (1) from main fan assembly (2).
2. Release with the aid of a small screwdriver blade pressed through side holes (5) (Fig. 2).
3. Carefully align the fan assembly (2) to the outlet hole; secure using wall plugs (4) and screws (3) (Fig. 1).
4. Insert power cable in housing (Fig. 3) and connect to terminal block (Fig. 4).
5. Do not use flat (rip-type) wiring
6. Before fitting the front cover (in the labyrinth cable connection), pull the wiring so that it does not come out of its seat.
7. If connecting with outside wiring, break off one of the two plastic parts (E) of the motor support in order to pass the cable (Fig. 2).
8. If the input power line is under chase, break off the plastic part (F) of the motor support, in order to pass the wiring (Fig. 3).
9. Securely replace front cover (1) to fan assembly (2).

3. CLEANING AND MAINTENANCE

After having disconnected the power supply, using the greatest care, wash every dirty part in water with neutral washing liquid.



ATTENTION:
NEVER IMMERSE ELECTRICAL PARTS IN WATER OR OTHER LIQUIDS.

4. OPERATING INSTRUCTIONS FOR MODELS WITH TIMER



WARNING: Always choose a safe location for the heater, keeping in mind the safety instruction outlined in point 1.

On the models with timer the operating time is originally set for about 45 seconds.

Normal operation is ensured also with no bulb or with a burnt out bulb.

The timer switches on the fan when the light is turned on.

When the light is turned off, the fan continues to operate, for the programmable time, from 45 sec. to 30 min.

To prolong the operation time, proceed as follows:

- Disconnect the power supply.
- Turn the trimmer (F) on the timer carefully with a screw-driver in the direction of the arrow (Fig. 5).
- Verify if the operational time has been correctly set, if not repeat following the instructions carefully.
- The installation and the electrical connection are illustrated on Fig. 5.

5. MODELS WITH PULL-CORD

The electrical connection is illustrated on Fig. 4. It is only necessary to exclude the one-pole switch (C) as described on the electrical scheme.

6. DISPOSAL



WARNING:
Important information concerning the environment friendly disposal of the appliance



This product conforms to EU Directive 2002/96/EC. The symbol of the barred waste bin indicates that, at the end of its useful life, the product has to be collected separately from the domestic waste. The user will have to take the product to a collection centre for waste electrical and electronic equipment, or return it to a retailer on purchase of a replacement. Failure to do so may incur the penalties established by laws governing waste disposal.

Proper differential collection and the subsequent recycling, processing and environmentally compatible disposal of waste equipments avoids unnecessary damage to the environment and possible related health risk and promotes also recycling of the materials used in the appliance.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Models: ASPIRSIMPLEX Aérateurs hélicoïdaux

Nominale: 15 W

Tension: 230V~ 50Hz

Degré de protection: IP X4

MERCI D'AVOIR ACHETÉ NOTRE PRODUIT. AVANT DE L'UTILISER, LISEZ ATTENTIVEMENT LE MANUEL ET LE GARDER POUR RÉFÉRENCE FUTURE.

1. INSTRUCTIONS GENERALES



ATTENTION:

Lisez attentivement les instructions de ce manuel pour éviter les risques de choc électrique, un incendie ou des blessures.

- Lire attentivement les instructions contenues dans ce livret, car elles fournissent d'importantes indications sur la sécurité pour l'installation, l'utilisation et la maintenance. Conserver soigneusement ce livret afin de pouvoir le consulter ultérieurement en cas de besoin.
- Après avoir enlevé l'emballage, s'assurer que l'appareil soit intact. En cas de doutes, ne pas se servir de l'appareil et s'adresser au personnel qualifié. Les éléments de l'emballage (sachets en plastique, polystyrène expansé, clous, etc..) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car peuvent représenter des sources potentielles de danger.
- Avant de relier l'appareil, s'assurer que les données indiquées sur la plaquette correspondent à celles du réseau de distribution électrique. (La plaquette est située sur la partie supérieure du porte-moteur).
- Cet appareil ne doit être destiné qu'à l'usage pour lequel il a été expressément conçu, c'est-à-dire pour l'aération des locaux. Tout autre usage doit être considéré impropre et par conséquent dangereux. Le constructeur ne peut pas être tenu pour responsable en cas d'éventuels dommages causés par une utilisation impropre, erronée et irraisonnée.
- L'utilisation d'un appareil électrique quelconque implique l'observation de certaines règles fondamentales. En particulier:
 - Ne pas toucher l'appareil avec les mains ou les pieds mouillés ou humides.
 - Ne pas utiliser l'appareil avec les pieds nus.
 - Ne pas exposer l'appareil aux agents atmosphériques (pluie, soleil, etc...).
 - Ne pas laisser sans surveillance les enfants ou les personnes incapables d'utiliser l'appareil tout seuls.
 - Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou de maintenance, déconnecter l'appareil du réseau d'alimentation électrique et éteindre l'interrupteur de l'installation.
 - En cas de panne et/ou de mauvais fonctionnement de l'appareil, éteindre celui-ci et ne le toucher plus.
- Pour d'éventuelles réparations, s'adresser au vendeur, et demander qu'on utilise les pièces de rechange originaux. Le non-respect de ces normes pourrait compromettre la sécurité de l'appareil. Lorsqu'on décide de ne plus utiliser un appareil de ce type, on recommande de le désactiver en le déconnectant du réseau d'alimentation après avoir débranché l'interrupteur de l'installation. On conseille aussi de rendre inoffensives les parties de l'appareil susceptibles de représenter un danger, spécialement pour les enfants qui pourraient utiliser l'appareil hors d'usage pour leurs jeux.
- L'installation électrique doit être conforme aux Normes pour les installations électriques dans les édifices civils.
- Appareil conforme aux Directives CEE 73/23 + CEE 93/68, CEE 89/336 + CEE 93/68.
- L'appareil est fabriqué suivant les règles de l'art. Un emploi correct et un entretien régulier assurent une longue durée et fiabilité des parties électriques et mécaniques.
- Cet appareil n'est pas adapté pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou sans expérience et connaissance, à moins qu'elles ne soient surveillées ou aient été instruites sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants devront être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.



ATTENTION:

- L'installation doit être effectuée selon les instructions du constructeur. Une installation incorrecte peut causer des dommages aux personnes, aux animaux et aux choses, envers lesquelles le constructeur ne peut être considéré comme responsable.
- L'appareil est construit en classe II (double isolement) et il ne nécessite pas de mise à terre. Vérifier que la portée électrique de l'installation et de la prise de courant corresponde à la puissance max de l'appareil, indiquée sur la plaquette. En cas de doutes, s'adresser à une personne qualifiée.
- Au moment de l'installation, il est nécessaire de prévoir un interrupteur omnipolaire avec distance d'ouvertures des contacts égale ou supérieure à 3 mm.
- Ne pas laisser l'appareil inutilement branché. Eteindre l'interrupteur général de l'appareil lorsque celui-ci n'est pas utilisé.
- Ne pas obstruer la grille d'aspiration.
- Selon les lois pour la prévention des accidents en vigueur, il faut s'assurer que, après avoir terminé l'installation, la partie mobile ne résulte pas accessible tout à fait. Dans les cas contraire, appliquer la grille de protection appropriée (cod. AP0885).
- Si dans la pièce à ventiler il est installé un appareil à gaz (ou autre combustible) il est indispensable de s'assurer préalablement qu'il y ait une adéquate rentrée de l'air pour garantir la parfaite combustion de l'appareil existant et le correct fonctionnement du ventilateur.
- On ne doit pas, installer l'aspirateur dans le même conduit où sont renvoyées les fumées d'un appareil à gaz.
- L'appareil doit évacuer dans un tuyau d'exhalation individuel ou bien directement à l'extérieur.
- L'installation peut être effectuée indifféremment au mur ou au plafond.

2. INSTALLATION ET CONNEXION ELECTRIQUE

1. Enlever le couvercle [1] du porte-moteur en appuyant sur les trous latéraux [5] à l'aide d'un petit tournevis (Fig. 1 & 2).
2. Fixer le porte-moteur [2] en face du trou de sortie au moyen des chevilles [4] et des vis [3] (Fig. 1).
3. Insérer le câble d'alimentation comme montré sur la figure 3 et effectuer la connexion électrique à la boîte à bornes (Fig. 4).
4. Ne pas employer de câble plat.
5. Avant d'appliquer le couvercle frontal (dans le raccordement du câble au labyrinthe), tirer le câble de manière qu'il ne sorte pas de son logement.
6. En cas de raccordement moyennant un câble extérieur, briser la partie en plastique [E] du porte-moteur pour faire passer le câble (Fig. 2).
7. Si l'alimentation provenant du secteur est encaissée, briser la partie en plastique [F] du porte-moteur pour faire passer les câbles (Fig. 3).
8. Remettre le couvercle [1] sur le porte-moteur [2] avec un enclenchement.

3. NETTOYAGE

Après avoir débranché le circuit d'alimentation, faisant beaucoup d'attention, laver les parties sales avec de l'eau et du détergent neutre



ATTENTION:

NE TREMPEZ JAMAIS LES PARTIES ELECTRIQUES DANS L'EAU OU DANS D'AUTRES LIQUIDES.

4. MODALITE DE FONCTIONNEMENT POUR LES MODELES AVEC TEMPORISATEUR



ATTENTION: Avant d'utiliser l'appareil de lire attentivement les instructions décrites au paragraphe 1.

Le timer est fourni à l'étalonnage minimal de 45 secondes environ. Il fonctionne régulièrement même en l'absence d'ampoule ou avec une ampoule brûlée.

Le timer enclenche l'aspirateur à l'allumage de la lumière.

Lorsqu'on éteint la lumière, l'aspirateur continue à fonctionner pendant un certain temps, programmable de 45 secondes à 30 minutes environ.

Si l'on désire augmenter le temps de fonctionnement, procéder comme il suit:

- Débrancher le circuit d'alimentation.
- Agir délicatement, à l'aide d'un tournevis, sur le trimmer [F] situé sur le timer, dans le sens indiqué par la flèche (Fig. 5).
- Contrôler si le temps de fonctionnement est bien celui que l'on désire. Dans le cas contraire, répéter l'opération.
- Exécuter la connexion électrique suivant le schéma électrique indiqué sur la Fig. 5.

5. MODELES AVEC COMMANDE À CORDON

Exécuter la connexion électrique suivant le schéma électrique indiqué sur la Fig. 4. Il est uniquement nécessaire d'éliminer l'interrupteur [C].

6. DISPOSAL



ATTENTION:

Informations importantes pour l'élimination respectueuse de l'environnement de l'unité



Ce produit conforme à la Directive européenne 2002/96/CE. Le symbole de la poubelle barré indique que, à la fin de la durée de vie utile, le produit doit être collectés séparément des déchets domestiques.

L'utilisateur devra prendre le produit à un centre de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques, ou le retourner à un détaillant à l'achat d'un remplaçant. Ne pas le faire mai courbes et les pénalités forfaitaires établis par les lois régissant l'élimination des déchets.

L'élimination appropriée de collecte différencié et le recyclage ultérieur, le traitement et compatible avec l'environnement des déchets d'équipements inutiles évite les dommages à l'environnement et risque pour la santé liés possible et également la promotion du recyclage des matériaux utilisés dans l'appareil.

TECHNISCHE DATEN

Modelle: ASPIRSIMPLEX Axialventilatoren
 Bewertung: 15 W
 Nennspannung: 230V- 50Hz
 Schutzgrad: IP X4

VIELEN DANK FÜR DEN KAUF UNSERES PRODUKTES. BEVOR SIE ES, LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG UND BEWAHREN SIE ES GUT ZUM NACHSCHLAGEN.

1. ALLGEMEINE HINWEISE



WARNUNG!

Lesen Sie sorgfältig die Anweisungen in diesem Handbuch, um die Gefahr von Stromschlägen, Feuer oder Verletzungen zu vermeiden

- Die in dem vorliegenden Heft enthaltenen Anweisungen sind aufmerksam durchzulesen, da sie bedeutende Angaben über Installations, Gebrauchs und Wartungssicherheit liefern. Diese Anleitungen sind sorgfältig aufzubewahren, so daß sie zu einem späteren Zeitpunkt zum Nachschlagen dienen.
- Sich nach dem Auspacken vergewissern, daß das Gerät unbeschädigt ist. Im Zweifelsfall das Gerät nicht benutzen sich an Fachpersonal wenden. Die Verpackungen (Plastiktüten, Polystyrol, Nägel usw.) nicht in Reichweite von Kindern lassen, da sie eine mögliche Gefahrenquelle sein können.
- Vor dem Anschließen des Gerätes ist sicherzustellen, daß die Gerätedaten auf dem Herstellerschild mit denen des Stromnetzes übereinstimmen (das Schild befindet sich oben am Motorträger).
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch bestimmt, für den es entwickelt wurde, und zwar zur Entlüftung vor Räumen. Jeder davon abweichende Gebrauch ist unkorrekt und daher gefährlich. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen, falschen und unvernünftigen Gebrauch entstehen.
- Bei der Benutzung von Elektrogeräten im allgemeinen sind folgende grundsätzliche Regeln einzuhalten. Insbesondere:
 - Das Gerät nie mit nassen oder feuchten Händen und Füßen berühren.
 - Das Gerät nicht bei bloßen Füßen benutzen.
 - Das Gerät keinen Witterungseinflüssen (Regen, Sonne usw.) aussetzen.
 - Darauf achten, daß das Gerät nicht von Kindern oder Behinderten unbeaufsichtigt benutzt wird.
- Vor Reinigungs oder Wartungsarbeiten ist das Gerät durch Ausschalten des Anlagenschalters vom Stromnetz zu trennen.
- Bei Störungen und/oder fehlerhaftem Betrieb, ist das Gerät abzuschalten. Nicht gewaltsam öffnen.
- Im Reparaturfall wenden Sie sich an den Händler und verlangen Sie Original-Ersatzteile. Bei Nichtbeachtung dieser Regel kann die Sicherheit des Gerätes in Frage gestellt werden. - Sollten Sie sich dazu entschließen, ein Gerät dieser Art nicht mehr zu benutzen, ist der Anlagenschalter auszuschalten und das Gerät vom Stromnetz abzutrennen.
- Desweiteren empfehlen wir, die besonders für Kinder gefährlichen Teile zu neutralisieren, da sie das nicht mehr gebrauchte Gerät als Spielzeug benutzen könnten.
- Die Ausführung der elektrischen Anlage muß den CEI 64/8 Worschriften "Richtlinien für elektrische Anlagen in Zivilgebäuden" entsprechen.
- Das Gerät entspricht den Richtlinien CEE 73/23 + CEE 93/68, CEE 89/336 + CEE 93/68.
- Da das Gerät fachgerecht hergestellt wurde, bleiben bei einem korrekten Gebrauch und einer regelmäßigen Wartung die Lebensdauer und die elektrische sowie mechanische Zuverlässigkeit konstant.
- Dieses Gerät ist nicht für den Verwendung durch Personen [einschließlich Kinder] mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten, ohne Erfahrung und Kenntnis geeignet, sofern sie nicht durch Personen, die für ihre Sicherheit verantwortlich sind, beaufsichtigt oder über die Verwendung des Gerätes unterrichtet werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.



ACHTUNG:

- Die Installation ist nach den Anweisungen des Herstellers vorzunehmen.
- Eine falsche Installation kann Schäden an Personen, Tieren oder Sachen verursachen, für die der Hersteller nicht haftet.
- Das Gerät ist nach den Regeln der doppelten Isolierung [Klasse II] hergestellt worden und braucht demzufolge keine Erdung.
- Überprüfen, ob die elektrische Leistung der Anlage und der Steckdose der auf dem Geräteschild angegebenen Höchstleistung entspricht. Im Zweifelsfall wenden Sie sich an einen Fachmann.
- Bei der Installation ist ein allpoliger Schalter mit Kontaköffnungswerte von 3 mm oder mehr vorzusehen.
- Das Gerät nicht unnötig eingeschaltet lassen. Bei Nichtbenutzung den Hauptschalter ausschalten. Das Lüftungsgitter nicht verstopfen.
- Laut den gültigen Unfallschutzvorschriften sicherstellen, daß es nach erfolgter Installation des Entlüfters auf keine Weise möglich ist, von der Druckseite aus an in die in Bewegung stehenden Teile zu gelangen. Sonst das dazu bestimmte Schutzgitter anbringen [cod. AP0885].
- Wenn im zu entlüftenden Raum ein Gasgerät (oder anderer Brennstoff) vorhanden ist, muß unbedingt kontrolliert werden, ob die wieder zugeführte Luft für eine einwandfreie Verbrennung und einen korrekten Betrieb des Entlüfters ausreicht.
- Den Entlüfter nicht an dieselbe Leitung anschließen, durch welche die Abgase des Gasgerätes geführt werden.
- Die Installation kann sowohl an der Wand als auch an der Decke vorgenommen werden.

2. INSTALLATION UND ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

1. Zum Entfernen des Front - Gitters (1) vom Lüftertell (2) mit einem schmalen Schraubenzieher durch die Öffnungen (5) Abb. 2 durch Druck die Verriegelung lösen.
2. Lüftereinheit mit Dübein (4) und Schrauben (3) Abb. 1 im Maurdurchbruch befestigen.
3. Kein Flachkabel verwenden.
4. Bevor die vordere Abdeckung (beim Anschluss des Kabels aus der Labyrinthführung) aufgesetzt wird, das Kabel so ziehen, dass es nicht aus der Führung austritt.
5. Bei einem Anschluss mit externem Kabel das Plastikteil (E) des Motorhalters abbrechen, damit das Kabel durchgeführt werden kann (Abb. 2).
6. Wenn die Netzversorgung unter Putz verläuft, das Plastikteil (F) des Motorhalters abbrechen, damit das Kabel durchgeführt werden kann (Abb. 3).
7. Anschlusskabel nach Abb. 3 in das Gehäuse einführen und nach Abb. 4.

3. REINIGUNG

Nach Abschalten des Stromes, können alle erforderlichen Teile mit Wasser und neutralem Waschmittel gereinigt werden.



ACHTUNG: Dabei mit Vorsicht vorgehen.
KEINE ELEKTRISCHEN GERÄTETEILE IN WASSER ODER ANDERE FLÜSSIGKEITEN LEGEN.

4. ARBEITSWEISE: MODELLE MIT ZEITGEBER



ACHTUNG : Bevor Sie das Gerät lesen Sie sorgfältig die Anweisungen in Absatz 1 beschrieben.

Der Timer wird vom Werk mit einer Mindesteinstellung von 45 Sekunden ausgeliefert.

Das Gerät funktioniert auch ohne Lampe oder bei durchgebrannter Lampe ordnungsgemäß.

Der Timer aktiviert den Entlüfter Einschalten des Lichtes.

Nach Ausschalten des Lichtes bleibt der Entlüfter noch für eine vorprogrammierbare Zeit von bei 45 Sekunden bis zu 30 Minuten in Funktion.

Möchte man die Funktionsdauer verlängern, ist wie folgt vorzugehen:

- Strom abschalten.
- Mit einem Schraubenzieher vorsichtig den Trimmer (F) auf dem Timer in Pfeilrichtung drehen (Abb. 5).
- Prüfen ob die gewünschte Zeit richtig eingestellt ist.
- Wenn nicht, den Vorgang wiederholen.
- Der elektrische Auschluss ist in Abb. 5 illustriert.

5. MODELLE MIT ZUGSCHALTER

Der elektrische Auschluss ist in Abb. 4 illustriert. Es genügt den Schalter (C) auszuschließen.

6. ENTSORGUNG



ACHTUNG :
Wichtige Informationen für eine umweltfreundliche Entsorgung des Gerätes



Dieses Produkt entspricht der EU-Richtlinie 2002/96/EG. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass am Ende ihrer Nutzungsdauer, das Produkt getrennt vom Hausmüll gesammelt werden muss.

Der Benutzer muss das Produkt an einer Sammelstelle für Abfälle übernehmen elektrische und elektronische Geräte, oder senden Sie es an einen Händler beim Kauf eines Ersatzfahrzeugs. Andernfalls kann entstehen durch die Sanktionen Gesetze Abfallbeseitigung festgelegt.

Richtiger Differential Sammlung und das anschließende Recycling, Aufbereitung und umweltgerechte Entsorgung von Abfällen Geräte vermeidet unnötige Schäden an der Umwelt und mögliche gesundheitliche Risiken und fördert auch das Recycling der Materialien, die in das Gerät eingesetzt.

SPECIFIKACIJE

Modeli: ASPIRSIMPLEX Aksialni ventilatori
Snage nazivni: 15 W
Napon nazivni: 230V- 50Hz
Stupanj zaštite: IP X4

HVALA ZA KUPNJU NAŠIH PROIZVODA. PRIJE NEGO ŠTO GA KORISTITE, PROČITAJTE PRIRUČNIK PAŽLJIVO I OUVAJTE GA I ZA BUDUĆU REFERENCJU.



1. OPĆE NAPOMENE

UPOZORENJE!

Pažljivo pročitajte upute u ovom priručniku kako biste izbjegli opasnost od strujnog udara, požara ili ozljeda.

- Pažljivo pročitajte napomene koje se nalaze u ovom priručniku, jer one sadrže važne upute o sigurnosti postavljanja, upotrebe i održavanja. Pohranite pažljivo ovaj priručnik za buduće potrebe.
- Nakon što ste otklonili ambalažu, uvjerite se da li je aparat čitav. U slučaju bilo kakve sumnje, nemojte upotrijebiti aparat, nego se obratite stručno kvalificiranom osoblju.
- Dijelovi ambalaže (plastične kese, rasuti polistrol, čavli, itd.) trebaju biti van domašaja djece jer predstavljaju potencijalne izvore opasnosti.
- Prije priključivanja aparata na električnu mrežu, provjerite da li podaci koji se nalaze na pločici odgovaraju Vašoj električnoj mreži (ta pločica se nalazi na vanjskoj strani kućišta).
- Ovaj aparat se može koristiti isključivo za ono za šta je i predviđen, tj. za provjetrivanje prostorija.
- Svaka druga upotreba smatra se neprimjerenom te opasnom.
Proizvođač nije odgovoran za eventualna oštećenja koja nastanu uslijed neprimjerene, pogrešne ili nerazborite upotrebe.
- Korištenje bilo kojeg električnog aparata podrazumijeva poštivanje nekoliko osnovnih pravila, i to:
 - Ne pipajte aparat mokrim ili vlažnim rukama i nogama. – Ne koristite aparat ukoliko ste bos.
 - Aparat ne izlagati atmosferskim utjecajima (kiša, sunce, itd.).
 - Pazite da aparat ne koriste djeca ili nesposobne osobe bez vašeg nadzora.
 - Prije no što pristupite čištenju i popravci aparata, isključite kabel iz utičnice ili isključite prekidač na aparatu.
 - Ukoliko se aparat pokvari i/ili ne funkcionira, isključite ga i ne rasklapajte ga.
 - Za eventualnu popravku obratite se prodavcu te tražite da se popravka izvrši originalnim rezervnim dijelovima.
- Ukoliko ne budete poštivali gore navedene napomene, možete ugroziti bezbjednost aparata. Ukoliko odlučite da više ne koristite aparat ovog tipa, preporučamo Vam da ga onesposobite za dalje funkcioniranje tako što ćete isključiti kabel iz utičnice, nakon što budete isključili prekidač na aparatu.
Preporuča se da učinite bezopasnim one dijelove aparata koji bi mogli biti opasni, naročito za djecu koja bi mogla koristiti aparat, koji više ne koristite, u igri.
- Električna instalacija treba da bude izvedena sukladno Normama za električne instalacije u stambenim zgradama.
- Aparat je označen u skladu sa Europskim direktivama: CEE 73/23 + CEE 93/68, CEE 89/336 + CEE 93/68.
- S obzirom da je aparat izrađen po svim propisima, pravilna upotreba i redovito održavanje jamče dugotrajan, optimalan i tih rad.
- Ovaj aparat nije pogodan da se njime služe osobe sa smanjenim fizičkim, osjećajnim ili mentalnim sposobnostima (uključujući i djecu) ili koje nemaju iskustva s istim ili ga ne poznaju, izuzev ako nisu pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbjednost ili ako nisu od iste obučene koristiti predmetni aparat. Djecu treba nadzirati i uvjeriti se da se ne igraju aparatom.

**OPREZ:**

- Instaliranje treba biti obavljeno prema uputama proizvođača.
Pogrešno instaliranje može nanijeti štetu osobama, životinjama ili stvarima, zbog čega proizvođač ne snosi nikakvu odgovornost.
- Aparat je napravljen prema normama duple izolacije (Klasa II) i zbog toga nije neophodno izvoditi posebno uzemljenje.
- Provjerite da li izdržljivost električne instalacije i utičnica odgovaraju maksimalnoj električnoj snazi aparata koja je označena na pločici.
U slučaju bilo kakve sumnje, obratite se kvalificiranom električaru.
- Prilikom priključivanja na električnu mrežu između aspiratora i mreže trebate instalirati polaritetni prekidač s rasponom između kontakata od najmanje 3 mm.
- Nemojte ostaviti aparat uključen ukoliko Vam ne treba. Isključite opći prekidač na aparatu kada isti ne koristite.
- Nemojte začepiti grilje za aspiraciju.
- Sukladno normama važećeg Zakona za zaštitu na radu uvjerite se da se, nakon što ste instalirali aspirator, propeler ne može dohvatiti sa izlazne strane. U suprotnom, koristite odgovarajuće grilje (šifra: AP0885).
- Ukoliko se u prostoriji za provjetriti nalazi bilo koji plinski uređaj (ili uređaji koji za sagorjevanje koriste zrak iz iste prostorije), neophodno je provjeriti da li postoji odgovarajući dovod zraka, kako bi se zagarantiralo njegovo potpuno sagorjevanje i pravilno funkcioniranje ventilatora.
- Aspirator ne smijete instalirati na dimnjak ili neki drugi vod vrućeg zraka.
- Aparat je predviđen za instaliranje na zidu ili na stropu.

2. MONTIRANJE I PRIKLJUČIVANJE NA ELEKTRIČNU MREŽU

1. Otkvačite zaštitnu masku /poklopac/ (1) sa kućišta (2), pritiskajući na bočne otvore (5) pomoću malog odvijača za vijke (Fig. 2).
2. Fiksirajte kućište (2) na otvoru za odvođenje zraka pomoću vijaka (3) i tiplova (4) (Fig. 1).
3. Uključite kabel za napajanje na odgovarajuće mjesto (Fig. 3) te izvršite električno spajanje na priključne stezaljke (Fig. 4).
4. Ne koristite pljosnati kabel.
5. Prije no što upotrijebite prednju zaštitnu masku /poklopac (prilikom priključivanja puž kabla), povucite kabel ali tako da ne izađe iz vlastitog ležišta.
6. Ukoliko se uključivanje izvrši putem vanjskog kabla, slomite plastični dio (E) na prednjoj zaštitnoj maski /poklopcu, neophodan za prolaz kabla (Fig. 2).
7. Ukoliko je napajanje sa električne mreže u tijeku, slomite plastični dio (F) na kućištu neophodan za prolaz kablova (Fig. 3).
8. Namjestite brzo zaštitnu masku /poklopac (1) na kućište (2)

3. ČISTENJE

Nakon što ste isključili prekidač, uz iznimnu pozornost, očistite vodom i neutralnim detergentom dijelove za čistiti.



OPREZ:

Nemojte umakati u vodu niti u druge tekućine one dijelove koji se priključuju na električnu mrežu.

4. NAČIN FUNKCIONIRANJA MODELA SA TIMEROM



OPREZ: Prije uporabe aparata pažljivo pročitajte upute opisane u stavku 1.

Funkcionira regularno i kada nema lampice ili kada ista pregori. Zahvaljujući timeru aspirator stupa u pogon u trenutku kada upalite svjetlo. Poslije gašenja svjetla, aspirator nastavlja raditi onoliko dugo koliko ste ga programirali: od 45 sekundi do 30-ak minuta.

Ukoliko želite produljiti vrijeme rada aspiratora, postupite na sljedeći način:

- Isključite strujni krug
- Djelujte, s iznimnom pozornošću, uz pomoć odvijača na trimmer (F), koji se nalazi unutar timera, u smjeru koji je označen strelicom (Fig. 5).
- Provjerite da je vremenski interval onaj koji želite. U suprotnom, ponovite operaciju.
- Povezivanje na električnu mrežu treba biti izvršeno onako kako je prikazano na shemi Fig. 5.

5. MODELI SA POTEZNYM PREKIDAČEM SA UZICOM

Povezivanje na električnu mrežu treba biti izvršeno prema shemi prikazanoj na Fig. 4. Jedino trebate eliminirati jednopolni prekidač (C).

6. ODLAGANJE



OPREZ:

Važne informacije za ekološki prijateljske raspolaganje uređaja



Ovaj proizvod u skladu s EU Direktivom 2002/96/EC. simbol zabrane otpatke ukazuje na to da, na kraju svog vijeka trajanja, proizvod mora se sakupljati odvojeno od kućno smeće. korisnik će morati uzeti proizvod u sabirni centar za otpad električne i elektroničke opreme, ili ga vratiti u maloprodajni na kupnju zamjena. Ako to ne učinite može nastati kazne utvrđene zakonima kojima se regulira odlaganje otpada. Pravilno diferencijalne prikupljanje i kasnije recikliranje, obradu i ekološki kompatibilne odlaganje otpada opreme izbjegava nepotrebne štete na okoliš i mogućih zdravstvenih rizika i promiče također recikliranje materijala koji se koriste u aparatu.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Μοντέλα: ASPIRSIMPLEX Ελικοειδείς Εξαεριστήρες
 Ισχύς Βαθμολογία: 15 W
 Ονομαστική τάση: 230V~ 50Hz
 Βαθμός προστασίας: IP X4

ΕΥΧΑΡΙΣΤΩ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΓΟΡΑ ΤΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΜΑΣ. ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΟ ΚΑΛΑ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

1. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΕΝΙΚΑ



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες στο παρόν εγχειρίδιο για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς ή σωματικής βλάβης.

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες που βρίσκονται στο παρόν εγχειρίδιο γιατί παρέχουν σημαντικές ενδείξεις σχετικά με την ασφάλεια εγκατάστασης, χρήσης και συντήρησης. Φυλάξτε καλά αυτό το εγχειρίδιο για κάθε περαιτέρω συμβουλή.
- Αφού αφαιρέσετε τη συσκευασία βεβαιωθείτε για την ακεραιότητα της συσκευής. Σε περίπτωση αμφιβολίας μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και απευθυνθείτε σε επαγγελματικά καταρτισμένο προσωπικό.
- Τα στοιχεία της συσκευασίας (πλαστικά σακουλάκια, αφρώδης πολυεστέρας, καρφά, κλπ) πρέπει να φυλάσσονται μακριά από παιδιά καθώς είναι πιθανές πηγές κινδύνου.
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή βεβαιωθείτε ότι τα στοιχεία της πλάκας αντιστοιχούν σε εκείνα του δικτύου ηλεκτρικής διανομής (η πλάκα βρίσκεται στην πάνω πλευρά του κλητήρα).
- Αυτή η συσκευή πρέπει να προορίζεται μόνο για τη χρήση για την οποία επινοήθηκε, δηλαδή για τον αερισμό των χώρων.
- Κάθε άλλη χρήση θεωρείται ακατάλληλη, συνεπώς επικίνδυνη.
- Ο κατασκευαστής δε θεωρείται υπεύθυνος για τυχόν ζημιές που θα προκληθούν από χρήση ακατάλληλη, λανθασμένη ή αλόγιστη.
- Η χρήση μιας οποιασδήποτε ηλεκτρικής συσκευής προϋποθέτει την κατανόηση κάποιων θεμελιωδών κανόνων. Συγκεκριμένα:
 - Μην αγγίζετε τη συσκευή με χέρια ή πόδια βρεγμένα ή υγρά. - Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με πόδια γυμνά.
 - Μην αφήνετε τη συσκευή εκτεθειμένη σε περιβαλλοντικούς φορείς (βροχή, ήλιο, κλπ).
 - Μην επιτρέπετε τη χρήση της συσκευής από παιδιά ή από ανίκανους χωρίς επίτηρηση.
- Πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε ενέργεια καθαριότητας ή συντήρησης απομακρύνετε τη συσκευή από το δίκτυο ηλεκτρικής τροφοδότησης σβήνοντας τον διακόπτη της εγκατάστασης.
- Σε περίπτωση βλάβης και/ή κακής λειτουργίας απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο και ζητήστε να χρησιμοποιήσετε αυθεντικά ανταλλακτικά.
- Σε αντίθετη περίπτωση θέστε σε κίνδυνο την ασφάλεια της συσκευής.
- Από τη στιγμή που αποφασίζετε να μη χρησιμοποιείτε πια συσκευή τέτοιου τύπου, συνιστάται να το βγάξετε εκτός λειτουργίας αποσυνδεδεόντάς το από το δίκτυο τροφοδότησης αφού έχετε βγάλει το διακόπτη της εγκατάστασης.
- Συνιστάται επίσης, να απομακρύνετε τα μέρη εκείνα της συσκευής που κρίνεται ότι μπορεί να αποτελέσουν κίνδυνο, ιδιαίτερα για τα παιδιά που ενδεχομένως θα χρησιμοποιήσουν τη συσκευή εκτός λειτουργίας ως παιχνίδι.
- Η εκτέλεση της ηλεκτρικής εγκατάστασης πρέπει να είναι σύμφωνη με τις Οδηγίες για τις ηλεκτρικές εγκαταστάσεις των κτιρίων.- Συσκευή σύμφωνη με τις Ευρωπαϊκές Οδηγίες: CEE 73/23 + CEE 93/68, CEE 89/336 + CEE 93/68.
- Εφόσον η συσκευή κατασκευάστηκε σωστά, με μια σωστή χρήση και τακτική συντήρηση, η διάρκεια και η ηλεκτρική και μηχανική αξιοπιστία θα είναι πιο αποτελεσματικές.
- «Αυτή η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες φυσικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες, ή χωρίς πέρα και γνώση παρά μόνον υπό επίτηρηση ή κατόπιν εκπαίδευσης από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιτηρούνται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.»



ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Η εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- Μια λανθασμένη εγκατάσταση μπορεί να προκαλέσει βλάβες σε άτομα, ζώα ή πράγματα για τα οποία ο κατασκευαστής δε μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος.
- Η συσκευή έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τους κανόνες διπλής μόνωσης (Κλάση II) και κατά συνέπεια δε χρειάζεται γείωση.
- Βεβαιωθείτε ότι η ηλεκτρική παροχή της εγκατάστασης και των τριών ρεύματος είναι κατάλληλες για τη μέγιστη ισχύ της συσκευής όπως αναγράφεται στην πλάκα. Σε περίπτωση αμφιβολίας απευθυνθείτε σε επαγγελματικά καταρτισμένο άτομο.
- Κατά την εγκατάσταση πρέπει να προβλεφθεί ένας πολυπολικός διακόπτης με απόσταση ανοίγματος των επαφών ίση ή μεγαλύτερη των 3 mm.
- Μην αφήνετε άσκατα τη συσκευή αναμμένη. Σβήστε το γενικό διακόπτη της συσκευής όταν δε χρησιμοποιείται.
- Μην εμποδίζετε τη σχάρα αναρρόφησης.
- Σύμφωνα με τους ισχύοντες Νόμους για την πρόληψη των ατυχημάτων, βεβαιωθείτε ότι κατά την εγκατάσταση του αναρροφητήρα δεν είναι δυνατή, σε καμία περίπτωση η πρόσβαση από την πλευρά αποστράγγισης στα μέρη που κινούνται. Σε αντίθετη περίπτωση χρησιμοποιήστε την ειδική προστατευτική σχάρα (κωδ. APO885).
- Αν στο χώρο όπου θα πραγματοποιείται ο εξαερισμός έχει γίνει εγκατάσταση συσκευής με αέριο (ή άλλο καύσιμο) είναι απαραίτητη να επιβεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκής εστρωποφή αέρα για να είναι εγγυημένη η τέλεια καύση του ίδιου και η σωστή λειτουργία του αναρροφητήρα.
- Μην εγκαταστήσετε τον αναρροφητήρα στον ίδιο αγωγό όπου διαχεύονται οι καπνοί μιας συσκευής αερίου.
- Η εγκατάσταση μπορεί να πραγματοποιηθεί τόσο σε τσίχο όσο και σε ταβάνι.

2. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΚΑΛΩΔΙΩΣΗ

- Βγάλτε το καπάκι (1) από τον κινητήρα (2) πατώντας πάνω στις πλευρικές οπές (5) με ένα μικρό καταβίδι (Εικ. 2).
- Στερεώστε τον κινητήρα (2) στην αντίστοιχη οπή εξαγωγής με τις βίδες (3) και τα παξιμάδια (4) (Εικ. 1).
- Εισάγετε το καλώδιο τροφοδότησης στην ειδική έδρα (Εικ. 3) και πραγματοποιήστε την ηλεκτρική σύνδεση στον πίνακα ακροδεκτών (Εικ. 4).
- Μη χρησιμοποιήσετε καλώδιο με ταινία
- Πριν εφαρμόσετε το εμπρόσθιο καπάκι (στη σύνδεση του καλωδίου σε λαβύρινθο), τραβήξτε το καλώδιο έτσι ώστε να μην εξέλχει από την έδρα του.
- Σε περίπτωση σύνδεσης με εξωτερικό καλώδιο κόμπε το πλαστικό μέρος (Ε) του εμπρόσθιου κατακτού που χρειάζεται για το πέρασμα του καλωδίου (Εικ. 2).
- Αν η τροφοδότηση από το δίκτυο είναι σε αγνοούς κόμπε το πλαστικό μέρος (F) του κινητήρα που χρειάζεται για το πέρασμα των καλωδίων. (Εικ. 3).
- Κουμπώστε το καπάκι (1) στον κινητήρα (2).

3. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

αφού έχετε διακόψει το κύκλωμα τροφοδότησης, με τη μέγιστη προσοχή, καθαρίστε με νερό και ουδέτερο καθαριστικό τα μέρη που χρειάζεται.



ΠΡΟΣΟΧΗ:

ΜΗ ΒΥΘΙΣΕΤΕ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΜΕΡΗ ΣΕ ΝΕΡΟ Ή ΑΛΛΑ ΥΓΡΑ.

4. ΤΡΟΠΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΜΟΝΤΕΛΩΝ ΜΕ TIMER



ΠΡΟΣΟΧΗ:

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες που περιγράφονται στην παράγραφο 1.

Το timer παρέχεται σε μια ελάχιστη ρύθμιση περίπου 45 δευτερολέπτων.

Λειτουργεί κανονικά ακόμη και χωρίς λάμπα ή και με καμένη λάμπα.

Το timer εισάγει τον αναροφητήρα με το άναμμα της λάμπας. Σβήνοντας τη λάμπα ο αναροφητήρας εξακολουθεί να λειτουργεί για μια περίοδο χρόνου που μπορεί να προγραμματιστεί από 45 δευτερολέπτα μέχρι περίπου 30 λεπτά. Αν επιθυμείτε να αυξήσετε το χρόνο ενεργείστε ως ακολούθως:

- Βγάλτε το κύκλωμα τροφοδότησης.
- Γυρίστε απαλά με ένα καταβίδι το trimmer (F) που βρίσκεται στην άκρη του timer προς τη φορά που δείχνει το βέλος (Εικ. 5).
- Επιβεβαιώστε ότι ο χρόνος λειτουργίας είναι ο επιθυμητός. Σε αντίθετη περίπτωση επαναλάβετε.
- Η ηλεκτρική σύνδεση πρέπει να πραγματοποιηθεί σύμφωνα με το σχήμα που φαίνεται στην Εικ. 5.

5. ΜΟΝΤΕΛΑ ΜΕ ΔΙΑΚΟΠΤΗ ΑΝΑΡΤΗΣΗΣ

- Η ηλεκτρική σύνδεση πρέπει να πραγματοποιηθεί σύμφωνα με το σχήμα που φαίνεται στην Εικ. 4. Είναι απολύτως απαραίτητο να αφαιρέσετε τον μονοπολικό διακόπτη (C).

6. ΑΠΟΡΡΙΨΗ



ΠΡΟΣΟΧΗ:

Σημαντικές πληροφορίες για περιβαλλοντικά φιλική διάθεση της μονάδας



Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με την Οδηγία 2002/96/ΕΚ. Το σύμβολο της παραγραφεί κάδο απορριμμάτων δείχνει ότι, στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, το προϊόν πρέπει να συλλέγονται χωριστά από τα οικιακά απορρίμματα.

Ο χρήστης θα πρέπει να πάρει το προϊόν σε ένα κέντρο συλλογής για τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, είτε θα την επιστρέψει στον λιανοπωλητή για την αγορά ενός ανταλλακτικού. Σε αντίθετη περίπτωση, επιβάλλονται οι κυρώσεις που καθορίζονται από τους νόμους που διέπουν τη διάθεση των αποβλήτων.

Η ορθή συλλογή διαφορά και στη συνέχεια την ανακύκλωση, την επεξεργασία και συμβατή με το περιβάλλον διάθεση των αποβλήτων εξοπλισμού αποφεύγει τις περιττές βλάβες στο περιβάλλον και τυχόν σχετικό κίνδυνο για την υγεία και επίσης προωθεί την ανακύκλωση των υλικών που χρησιμοποιούνται στη συσκευή.



GARANZIA

2 ANNI

Aspira s.r.l.

Via Dell'Osio, 6 20090 Calepio di Settala, Milano, Italia

Da spedire alla ditta Aspira s.r.l. entro 7 gg. dalla data d'acquisto

Data di spedizione	Nome e indirizzo del Rivenditore
Data di acquisto	
Nome	C.A.P.
Cognome	Città
Via	Provincia

PER FAVORE SCRIVERE IN STAMPATELLO

Dichiaro di aver preso atto delle condizioni di garanzia specificate sul certificato in mio possesso e autorizzo l'uso dei miei dati personali.

Firma



GUARANTEE

2 YEARS

Aspira s.r.l.

Via Dell'Osio, 6 - 20090 Calepio di Settala, Milano, Italia

To be forwarded within 7 days from the date of purchase

Mailing date	Name and Address of supplier
Date of purchase	
Name	Postal Code
Surname	Town
Street	Country

PLEASE USE BLOCK LETTERS

I have read and understood the terms and conditions of this guarantee and i authorise the processing of my personal details.

Signature



GARANZIA

2 ANNI



Aspira s.r.l.
Via Dell'Osio, 6 - 20090 Calepio di Settala, Milano, Italia

QUESTA GARANZIA È DA CONSERVARE E DEVE
ACCOMPAGNARE IL PRODOTTO IN CASO DI RESEO

Nome e indirizzo del Rivenditore

Modello:

Codice:

Data di acquisto:

Data del reso

Data di acquisto

**QUESTO TAGLIANDO DEVE
ESSERE RESTITUITO IN
CASO DI RECLAMO.**

Causa del difetto:

CONDIZIONI DI GARANZIA

Il periodo di copertura della garanzia decorre dalla data di acquisto indicata dal rivenditore. La durata della garanzia, è di 24 mesi di tutti i nostri prodotti e dovrà essere spedita entro e non oltre 15 giorni dalla data di acquisto. Il presente certificato deve sempre essere esibito in caso di utilizzo della garanzia. La garanzia è valida solamente sul territorio italiano. Gli utenti che hanno acquistato i nostri prodotti all'estero dovranno rivolgersi al rivenditore che ha effettuato la vendita. La garanzia si limita alla riparazione o sostituzione gratuita dei componenti risultanti difettosi per cause di fabbricazione accertate dalla ditta Aspira. Non sono coperti da garanzia i prodotti usati in modo non conforme alle indicazioni della Casa o manomessi da personale non autorizzato Aspira, nonché gli interventi per servizi o verifiche di comodo. Vengono altresì escluse dalla copertura le rotture accidentali intervenute nel trasporto e i difetti provocati dall'allacciamento a tensione diversa da quella prevista per l'apparecchio, ovvero diversa dal limite stabilito dalle norme CEI. L'apparecchio dovrà essere imballato attentamente e restituito al nostro Rivenditore. Le spese di trasporto, comprese quelle di ritorno, sono a carico dell'acquirente. Gli apparecchi viaggiano a rischio e pericolo del mittente. Questa garanzia è valida unicamente per l'utente finale del prodotto e solo se tutti i dettagli sono correttamente compilati in tutte le loro parti. In caso di controversia sarà l'unico competente il Foro Giudiziario di Milano.
VALIDA UNICAMENTE PER IL TERRITORIO ITALIANO

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....



GUARANTEE

2 YEARS



Aspira s.r.l.
Via Dell'Osio, 6 - 20090 Calepio di Settala, Milano, Italy

To be retained

THIS GUARANTEE MUST BE ATTACHED TO THE APPLIANCE
IN CASE SHOULD BE RETURNED FOR SERVICING

Name and Address of supplier

Model:

Code:

Date of purchase:

Date of return

Date of purchase

**IN CASE OF COMPLAINTS
RETURN THIS TALLY.**

CONDITIONS OF GUARANTEE

All electrical appliances produced by Aspira are guaranteed by the Company for 2 YEARS against faulty materials or workmanship. If any part is found to be defective for the above mentioned reasons within the period of the guarantee from the date of purchase, we or our authorised service agents, will replace or, at our evaluation, repair that part without any charge of materials or labour or transportation, provided that the appliance has been used only in accordance with the instructions provided with each appliance and has been not connected to an unsuitable electricity supply, or subject to misuse, neglect or damage or modified or repaired by any person not authorised by us. The correct electricity supply voltage is shown on the rating label attached to the appliance. This guarantee is valid only to the original purchase of the appliance. Should any defect arise in any of our products and a claim under guarantee become necessary, the appliance should be carefully packaged and returned to your local service agent. This portion of guarantee should be attached to the appliance. The guarantee is valid only if all the details are fully and correctly indicated.
THIS GUARANTEE IS NOT EFFECTIVE IN THE EXTRA EUROPEAN COUNTRIES.

Cause of defect:

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

ASPIRA S.r.l.

Via Dell'Osio, 6 - 20090 Calepio di Settala, Milano, Italia
Tel. +39 02 956821 | Fax +39 02 95307006
E-mail: info@aspira.it | supportotecnico@aspira.it

80IM181249A

